

## Barbe - Beard

Tous types de barbe  
For every beard types

BaByliss® for men



E827E

Made in China

### FRANÇAIS

E827E

Veillez lire attentivement les consignes de sécurité avant toute utilisation de l'appareil.

#### CARACTÉRISTIQUES DE LA TONDEUSE

- Lames :
  - Couteau mobile: CMS (Chrome-Molybdene-Stainless Steel)
  - Couteau fixe: acier inoxydable
- 1 guide de coupe unique pour 20 longueurs (de 1 à 20 mm, avec un pas de 1 mm) + système de verrouillage de la hauteur de coupe
- Bouton ON/OFF
- Roulette de réglage de la hauteur de coupe
- Témoin lumineux de mise sous tension
- Fiche pour utilisation sur secteur et chargement
- Brosse de nettoyage, huile

#### IMPORTANTS CONCERNANT LES BATTERIES NI-MH DE CET APPAREIL

Pour atteindre et préserver la plus grande autonomie possible des batteries, effectuer une charge de 16 heures avant la première utilisation et tous les 3 mois environ. La pleine autonomie du produit ne sera atteinte qu'après 3 cycles de charge complets.

#### CHARGER LA TONDEUSE

- Introduire la fiche dans l'appareil et brancher l'adaptateur. Avant d'utiliser la tondeuse pour la première fois, la charger pendant 16 heures. S'assurer que l'interrupteur de la tondeuse est en position OFF.
- Vérifier que le voyant lumineux de charge est bien allumé.
- Une charge complète permet d'utiliser la tondeuse pendant un minimum de 30 minutes.
- La durée des charges suivantes est également de 16 heures.

#### UTILISATION SUR SECTEUR

Pour utiliser la tondeuse sur secteur, introduire la fiche directement dans l'appareil. Brancher la tondeuse éteinte sur le secteur et mettre en position ON (si la batterie est très faible, attendre environ 1 minute). IMPORTANT! Utiliser exclusivement l'adaptateur fourni avec la tondeuse.

#### UTILISATION DU GUIDE DE COUPE

IMPORTANT : Toujours placer le guide de coupe AVANT d'allumer la tondeuse, et éteindre la tondeuse pour changer de guide.

Pour retirer ou remplacer le guide de coupe, régler au préalable la hauteur de coupe au-delà de la position 20 (**Fig. 1**) et, moteur éteint, tirer le guide vers le haut pour le retirer (**Fig. 2**), enfoncer le guide puis actionner la roulette pour le placer (**Fig. 3**).

#### MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION

Pour ajuster la hauteur de coupe de la tondeuse, tourner la roulette. Le système de verrouillage permet de verrouiller la hauteur de coupe (**Fig. 4**). Une fois la hauteur sélectionnée, glissez le bouton vers la position «verrou». Pour changer la hauteur de coupe, veiller à débloquer le verrou avant d'actionner la roulette. Actionner le bouton ON/OFF. Vous pouvez changer la hauteur de coupe à tout moment. IMPORTANT ! Veillez à maintenir la tête du peigne bien à plat sur la peau. Autrement dit, le sommet des dents et les petits angles sortants du peigne doivent toujours être en contact avec la peau. Dans le cas contraire, la précision de la coupe peut en être altérée (**Fig. 5-6**).

#### ENTRETIEN

Un entretien régulier des lames de la tondeuse permettra de la maintenir en état de fonctionnement optimal.

##### Lames démontables

Pour faciliter le nettoyage, les lames de la tondeuse BaByliss sont démontables. Assurez-vous que la tondeuse soit éteinte et enlevez le guide de coupe. Tenez la tondeuse en dirigeant les lames vers le haut et détachez-les en appuyant à la pointe des lames (**Fig. 7**). Brossez soigneusement les lames à l'aide de la brosse de nettoyage pour éliminer les poils.

##### Lames auto-lubrifiantes

Les lames de votre tondeuse sont équipées d'un tampon réservoir qui distille la quantité d'huile nécessaire au bon fonctionnement de votre tondeuse, utilisation après utilisation. Il est cependant recommandé de le recharger périodiquement, dès que l'on constate une baisse de rendement de l'appareil. Démontez les lames comme indiqué ci-dessus. Déposez avec soin quelques gouttes de l'huile BaByliss sur le tampon (**Fig. 8**). Remplacez ensuite les lames sur la tondeuse. L'huile BaByliss a été formulée spécialement pour la tondeuse, elle ne s'évaporera pas et ne ralentira pas les lames. Il est possible de se procurer des lames de rechange lorsque celles-ci sont usées ou abîmées.

### ENGLISH

E827E

Please carefully read the instructions for use below before using the appliance.

#### PRODUCT FEATURES

- Blades:
  - Movable blade: CMS (Chrome-Molybdenum-Stainless Steel)
  - Fixed Blade: stainless steel
- 1 cutting guide for 20 lengths (from 1 mm to 20 mm, in 1 mm increments) + length lock system
- Wheel to adjust the cutting length
- Power indicator light
- Plug for use on the mains and for charging
- Cleaning brush, oil

#### IMPORTANT INFORMATION REGARDING THE NI-MH BATTERIES OF THIS UNIT

To obtain and maintain the longest battery autonomy possible, allow it to charge for 16 hours before using it for the first time and then approximately every three months. Full autonomy of the unit will only be obtained after three complete recharge cycles.

#### CHARGING THE TRIMMER

- Plug the cord into the unit and connect the transformer. Before using the trimmer for the first time, allow it to charge for 16 hours. Make sure the trimmer's switch is in the OFF position.
- Check that the charging indicator light is lit.
- A full charge provides a minimum of 30 minutes' use of the trimmer.
- Subsequent charges should also be 16 hours.

#### USE ON THE MAINS

To use the trimmer on the mains, plug the cord directly into the unit. Plug the trimmer, in the OFF position, into the mains and switch ON (if the battery is very weak, wait about 1 minute). IMPORTANT! Use only the adapter that is supplied with the trimmer.

#### HANDLING THE COMB GUIDE

NOTE: Always put the comb guide on BEFORE turning the trimmer on, and turn the trimmer off before removing it. To remove or replace the comb guide, first set the comb guide to the triangle mark beyond position 20 (**Fig. 1**) and, with the motor off, pull the guide up to remove it (**Fig. 2**), press the guide down then turn the dial to put it on (**Fig. 3**).

#### TURNING IT ON AND USING IT

To adjust the cutting length of the trimmer, turn the dial. The length-lock system allows you to lock the cutting length setting (**Fig. 4**). Once the cutting length is selected, slide the switch to the «lock» position. To change the cutting length, make sure you unlock the switch before using the dial. Switch the ON/OFF button. You can change the cutting length at any time. NOTE! Make sure you hold the comb head flat against the skin. That is, the tips of the teeth and the little corners protruding from the comb should always be in contact with the skin. If not, the precision of the cut may change (**Fig. 5-6**).

#### MAINTENANCE

Regular maintenance of the trimmer blades will keep them in optimal working condition.

##### Removable blades

To make cleaning easier, the BaByliss trimmer blades can be removed. Make sure the trimmer is turned off and then remove the comb guide. Hold the trimmer with the blades facing up and remove them by pressing on the tips of the blades (**Fig. 7**).

Carefully brush the blades using the cleaning brush to remove hair.

##### Self-lubricating blades

The blades of your trimmer have a reservoir pad for releasing the necessary amount of oil for proper operation of your trimmer, time after time. Nevertheless, it is recommended that it be refilled occasionally when you notice performance is not as high.

Remove the blades as described above.

Squeeze a few drops of BaByliss oil onto the pad (**Fig. 8**). Then replace the blades on the trimmer.

The BaByliss oil is specially formulated for the trimmer, it does not evaporate nor does it slow the blades.

It is possible to obtain replacement blades when these are worn out or damaged.

### DEUTSCH

E827E

Lesen sie vor der Verwendung des Geräts aufmerksam diese Sicherheitshinweise!

#### EIGENSCHAFTEN DES PRODUKTS

- Klingen:
  - Afneembaar mes: CMS (Chrome-Molybdene-Stainless Steel)
  - Festes Messer: Rostfreier Edelstahl
- 1 einziger Scherkopf für 20 Schnittlängen (von 1 bis 20 mm mit einer Stufe von 1 mm) + Verriegelungssystem für die Schnittlänge
- Schalter ON/OFF
- Einstellrädchen für die Schnitthöhe
- Betriebsanzeigeleuchte
- Stecker für den Gebrauch am Netz und zum Aufladen
- Reinigungsbürste, Öl

#### WICHTIGE ANGABEN ZU DEN IN DIESEM GERÄT ENTHALTENEN NI-MH-BATTERIEN

Um die größtmögliche Autonomie der Batterien zu erreichen und zu erhalten sollten diese vor dem ersten Gebrauch und danach ca. alle 3 Monate 16 Stunden lang aufgeladen werden. Die volle Autonomie des Produkts wird erst nach 3 vollständigen Ladezyklen erreicht.

#### AUFLADEN DES SCHERGERÄTS

- Die Buchse in das Gerät stecken und den Transformator an den Netzstrom anschließen. Vor dem erstmaligen Gebrauch das Schergerät 16 Stunden lang aufladen. Überprüfen, dass der Schalter des Schergeräts auf OFF steht.
- Überprüfen, dass die Ladestandsanzeige leuchtet.
- Nachdem es voll aufgeladen wurde kann das Schergerät mindestens 30 Minuten lang betrieben werden.
- Die Dauer der weiteren Ladevorgänge beträgt ebenfalls 16 Stunden.

#### GEBRAUCH AM NETZ

Die Buchse direkt am Gerät anschließen, um es mit Netzstrom zu betreiben. Das ausgeschaltete Schergerät an den Netzstrom anschließen und danach auf ON stellen (bei schwacher Batterie ungefähr 1 Minute warten). WICHTIG! Ausschließlich den mitgelieferten Adapter verwenden.

#### HANDHABUNG DER SCHERFÜHRUNG

WICHTIG! Die Scherführung immer VOR dem Einschalten des Geräts befestigen, und das Schergerät zum Entfernen der Scherführungen ausschalten. Zum Entfernen oder Einsetzen der Scherführung zuerst die Schnitthöhe höher als Position 20 einstellen (**Abb. 1**) und mit motor uitgezet de geleider naar boven trekken om deze weg te nemen (**Afb. 2**), de geleider indrukken en dan het wielje bedienen om deze te plaatsen (**Afb. 3**).

#### EINSCHALTEN UND VERWENDEN

Zum Einstellen der Schnitthöhe, das Einstellrädchen drehen. Durch das Verriegelungssystem kann die Schnittlänge fest eingestellt werden (**Abb. 4**). Sobald die Schnittlänge eingestellt ist, die Knopf auf die Position «verriegelt» schieben. Zum Ändern der Schnittlänge zuerst entriegeln und dann das Einstellrädchen betätigen. Die Taste ON/OFF betätigen. Sie können die Schnitthöhe jederzeit ändern.

WICHTIG! Achten Sie darauf, dass der Kammkopf immer flach an der Haut anliegt. Anders gesagt müssen die Spitzen der Zinken und die kleinen Zacken am Kamm immer die Haut berühren. Falls dies nicht der Fall ist, kann die Schnittpräzision beeinträchtigt werden (**Abb. 5-6**).

#### PFLEGE

Durch regelmäßige Wartung der Klingen des Schergeräts kann die optimale Leistungsfähigkeit erhalten werden.

##### Abnehmbare Klingen

Die Klingen des Schergeräts von BaByliss können zur einfachen Reinigung abgenommen werden. Überprüfen Sie, dass das Schergerät ausgeschaltet ist und entfernen Sie die Scherführung. Halten Sie das Schergerät mit den Klingen nach oben und lösen Sie sie durch Drücken auf die Klingenspitze (**Abb. 7**). Die Klingen sorgfältig mit der Reinigungsbürste abbürsten, um Haarrückstände zu entfernen.

##### Selbstöhlende Klingen

Die Klingen Ihres Schergeräts sind mit einem Reservoireffekt ausgestattet, das bei jedem Gebrauch die zum guten Funktionieren Ihres Schergeräts notwendige Menge Öl abgibt. Es ist jedoch ratsam, es regelmäßig nachzufüllen, sobald ein Rückgang der Geräteleistung bemerkbar wird. Demontieren Sie die Klingen wie oben beschrieben. Geben Sie sorgfältig einige Tropfen Öl von BaByliss auf das Kissen (**Abb. 8**). Danach die Klingen wieder auf dem Schergerät befestigen. Das Öl BaByliss wurde besonders für das Schergerät konzipiert, es verflüchtigt sich nicht und verlangsamt nicht die Klingen. Ersatzklingen sind im Handel erhältlich, falls diese abgenutzt oder beschädigt sind.

### NEDERLANDS

E827E

Deze veiligheidsrichtlijnen aandachtig lezen vooraleer het apparaat te gebruiken !

#### KENMERKEN VAN HET PRODUCT

- Mesjes:
  - Afneembaar mes: CMS (Chroom-Molybdeen-Stainless Steel)
  - Vast mes: roestvrij staal
- 1 enkele trimgeleider voor 20 lengtes (van 1 tot 20 mm, in stappen van 1 mm) + Vergrendelsysteem voor de trimhoogte
- ON/OFF-knop
- Trimhoogteregelwielje
- Verklikkerlampje voor onder spanning brengen
- Stekker voor gebruik op netvoeding en opladen
- Reinigingsborstel, olie

#### BELANGRIJKE INFORMATIE OVER DE NI-MH-BATTERIEN VAN DIT APPARAAT

Om de grootst mogelijke autonomie van de batterijen te bereiken en in stand te houden, deze gedurende 16 uur opladen voor het eerste gebruik en ongeveer om de 3 maanden. De volle autonomie van het product wordt pas bereikt na 3 volledige laadcycli.

#### DE TONDEUSE OPLADEN

- De stekker in het apparaat steken en de transfo aansluiten. Vooraleer de tondeuse voor het eerst te gebruiken deze gedurende 16 uur opladen. Zorgen dat de schakelaar van de tondeuses in OFF-stand staat.
- Nagaan of het ladingsschakelaarlampje goed aan is.
- Een volledige oplading maakt het mogelijk de tondeuse gedurende minimum 30 minuten te gebruiken.
- De duur van de volgende opladingen is ook 16 uur.

#### GEBRUIK OP NETVOEDING

Om de tondeuse op netvoeding te gebruiken de stekker rechtstreeks in het apparaat steken. De tondeuse uitgeschakeld op de netvoeding aansluiten en in ON-stand zetten (Als de batterij heel zwak is, ongeveer 1 minuut wachten). BELANGRIJK! Uitsluitend de met de tondeuse meegeleverde adapter gebruiken.

#### GEBRUIK VAN DE TRIMGELEIDER

BELANGRIJK: De trimgeleider steeds aanbrengen VOORALEER de tondeuse aan te zetten en de tondeuse weer uitzetten om de trimgeleider weg te nemen. Om de trimgeleider weg te nemen of terug te plaatsen, vooraf de trimhoogte instellen boven stand 20 (**Afb. 1**) en met motor uitgezet de geleider naar boven trekken om deze weg te nemen (**Afb. 2**), de geleider indrukken en dan het wielje bedienen om deze te plaatsen (**Afb. 3**).

#### INSHAKELING EN GEBRUIK

Om de trimhoogte van de tondeuse aan te passen het wielje verdraaien. Het met vergrendelsysteem kunt u de trimhoogte vastzetten (**Fig. 4**). Schuif de knop in de vergrendelstand nadat u de juiste lengte heeft ingesteld. Om de trimhoogte te wijzigen dient u de knop eerst te ontgrendelen voordat u de stand kunt aanpassen. De ON/OFF-knop bedienen. U kunt de trimhoogte op elk moment aanpassen. BELANGRIJK! Zorg ervoor dat u de kop van de kam goed vlak houdt op de huid. Anders gezegd, de punt van de tanden en de kleine uitspringende hoeken van de kam moeten steeds in contact met de huid zijn. Anders kan de trimprecisie hierdoor worden aangetast (**Afb. 5-6**).

#### ONDERHOUD

Een regelmatig onderhoud van de mesjes van de tondeuse maakt het mogelijk deze in optimale bedrijfsstaat te houden.

##### Afneembare mesjes

Om de reiniging te vergemakkelijken zijn de mesjes van de BaByliss-tondeuse demonteerbaar. Zorg dat de tondeuse is uitgeschakeld en verwijder de trimgeleider. De tondeuse met de mesjes naar boven vastnemen en deze losmaken door op de punt van de mesjes te drukken (**Afb. 7**). De mesjes zorgvuldig afborstelen met behulp van de reinigingsborstel om de haarresten te verwijderen.

##### Zelfsmoerende mesjes

De mesjes van uw tondeuse zijn uitgerust met een kussenreservoir dat de nodige hoeveelheid olie voor de goede werking van uw tondeuse afscheidt bij elk gebruik. Het is echter toch aan te raden dit reservoir af en toe bij te vullen zodra u een rendementsverlaging van het apparaat vaststelt.

Demonteer de mesjes zoals hierboven aangeduid. Breng voorzichtig enkele druppels van de BaByliss-olie op het kussen aan (**Afb. 8**). De mesjes vervolgens opnieuw aanbrengen op de tondeuse.

De BaByliss-olie werd speciaal ontwikkeld voor tondeuses, deze verdampt niet en vertraagt de mesjes ook niet. Het is mogelijk vervangmesjes aan te schaffen als deze versleten of beschadigd zijn.

### ITALIANO

E827E

Leggere attentamente le presenti istruzioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio!

#### CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Lame:
  - Coltello mobile: CMS (Cromo-Molibdeno-Acciaio inossidabile)
  - Coltello fisso: acciaio inossidabile
- 1 guida di taglio unica per 20 lunghezze (da 1 a 20 mm, con passo di 1 mm) + Sistema di blocco dell'altezza di taglio
- Pulsante ON/OFF
- Rotella di regolazione dell'altezza di taglio
- Spia luminosa di carica
- Conector para utilización con cable y para carga
- Spazzolina di pulizia, olio

#### INFORMAZIONE IMPORTANTE RIGUARDANTE LE BATTERIE NI-MH DI QUESTO APPARECCHIO

Per ottenere e mantenere la massima autonomia possibile delle batterie, metterle sotto carica per 16 ore prima del primo utilizzo, ripetendo l'operazione ogni 3 mesi circa. La massima autonomia dell'apparecchio sarà raggiunta solo dopo 3 cicli completi di ricarica.

#### CARICARE IL RASOIO

- Inserire la spina nell' apparecchio e accendere il trasformatore. Prima di utilizzare il rasoio per la prima volta, caricarlo per 16 ore. Controllare che l'interruttore del rasoio sia in posizione OFF.
- Verificare che la spia luminosa di carica sia accesa.
- Una carica completa permette di utilizzare il rasoio per un minimo di 30 minuti.
- Anche le ricariche successive devono essere di 16 ore.

#### UTILIZZO CON ATTACCO ALLA CORRENTE ELETTRICA

Per utilizzare il rasoio attaccato alla corrente elettrico, inserire la spina direttamente nell'apparecchio. Attaccare alla corrente elettrica il rasoio spento e mettere in posizione ON. Se la batteria è debole, aspettare circa 1 minuto. IMPORTANT! Utilizzare esclusivamente l'adattatore fornito in dotazione con il rasoio.

#### MANIPOLAZIONE DELLA GUIDA DI TAGLIO

IMPORTANT! Posizionare sempre la guida di taglio PRIMA di accendere il rasoio; spegnere sempre il rasoio per togliere la guida di taglio. Per togliere o sostituire la guida di taglio, regolare l'altezza di taglio oltre la posizione 20 (**Fig. 1**) e, a motore spento, tirare la guida verso l'alto per toglierla (**Fig. 2**). Inserire la guida, quindi azionare la rotella per posizionarla (**Fig. 3**).

#### ACCENSIONE E UTILIZZO

Per regolare l'altezza di taglio del rasoio, girare la rotella. Il sistema di blocco permette di bloccare l'altezza di taglio (**Fig. 4**). Una volta selezionata l'altezza, far scorrere il pulsante sulla posizione "blocco". Per cambiare l'altezza di taglio, togliere il blocco prima di azionare la rotella. Azionare il pulsante ON/OFF. È possibile cambiare l'altezza di taglio in qualsiasi momento. IMPORTANT! Attenzione a mantenere piatta la testina del pettine sulla pelle. In altre parole, la parte alta dei denti e i piccoli angoli che escono dal pettine devono sempre essere a contatto con la pelle. In caso contrario, il taglio rischia di essere meno preciso (**Fig. 5-6**).

#### MANUTENZIONE

Una pulizia regolare delle lame del rasoio è garanzia di funzionamento ottimale.

##### Lame smontabili

Per facilitarne la pulizia, le lame del rasoio BaByliss sono smontabili. Controllare che il rasoio sia spento e togliere la guida di taglio. Tenere il rasoio orientando le lame verso l'alto e staccarle premendone la punta (**Fig. 7**). Pulire con cura le lame con la spazzolina di pulizia per eliminare i peli.

##### Lame autolubrificanti

Le lame del vostro rasoio sono dotate di un piccolo tampone serbatoio che rilascia la quantità d'olio necessaria al buon funzionamento dell'apparecchio, utilizzo dopo utilizzo. Si consiglia tuttavia di ricaricarlo periodicamente, appena si nota un calo nelle prestazioni dell'apparecchio. Smontare le lame come indicato sopra.

Versare con cura alcune gocce d'olio BaByliss sul tampone (**Fig. 8**). Riposizionare le lame sul rasoio.

L'olio BaByliss è stato appositamente formulato per il rasoio; non evapora e non rallenta le lame. È possibile procurarsi lame di ricambio quando queste risultano consumate o danneggiate.

### ESPAÑOL

E827E

¡Lea atentamente estas consignas de seguridad antes de utilizar el aparato!

#### CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

- Cuchillas:
  - Cuchilla móvil: CMS (Chrome-Molybdene-Stainless Steel)
  - Cuchilla fija: acero inoxidable
- 1 guía de corte única para 20 longitudes de corte (de 1 a 20 mm, con un paso de 1 mm) + Sistema de bloqueo de la altura de corte
- Botón ON/OFF
- Rueda de ajuste de la altura de corte
- Indicador luminoso de encendido
- Conector para utilización con cable y para carga
- Cepillo de limpieza, aceite lubricante

#### INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LA BATERÍA NI-MH DE ESTE APARATO

Para que las baterías obtengan y conserven la mayor autonomía posible, cárguelas durante 16 horas antes de la primera utilización y también cada tres meses, aproximadamente. El producto no alcanzará su autonomía plena hasta después de tres ciclos de carga completa.

#### CARGA DEL CORTAPELO

- Conecte el cable al aparato y el transformador a la red. Antes de utilizar el cortapelo por primera vez, cárguelo durante 16 horas. Verifique que el interruptor del cortapelo está en posición OFF.
- Compruebe que está encendido el testigo de carga.
- Una carga completa permite utilizar el cortapelo durante un mínimo de 30 minutos.
- La duración de las cargas sucesivas es también de 16 horas.

#### UTILIZACIÓN CON CABLE

Para utilizar el cortapelo con cable, retire el cable de la base de carga y conéctelo directamente al cortapelo. Enchufe el cortapelo apagado y enciéndalo después (Si la batería está muy baja, espere aproximadamente 1 minuto). ¡IMPORTANT! Utilice exclusivamente el transformador incluido.

#### MANEJO DE LA GUÍA DE CORTE

IMPORTANTE: Coloque siempre la guía de corte ANTES de encender el cortapelo, y apáguelo antes de retirarla. Para retirar o sustituir la guía de corte, regule previamente la altura de corte a más de 20 mm (**Fig. 1**) y, con el motor apagado, tire de la guía hacia arriba para retirarla (**Fig. 2**), empuje la guía y accione la ruedecita para colocarla (**Fig. 3**).

#### ENCENDIDO Y UTILIZACIÓN

Para ajustar la altura de corte, gire la rueda. El sistema de bloqueo permite bloquear la altura de corte (**Fig. 4**). Una vez seleccionada la altura de corte, deslice el botón a la posición «bloqueo». Para cambiar la altura de corte, debe soltar el botón de bloqueo antes de accionar la rueda. Accione el botón ON/OFF. Puede cambiar en cualquier momento la altura de corte. ¡IMPORTANT! Procure mantener la parte superior del peine bien plana sobre la piel. Es decir, la parte superior de los dientes y los pequeños salientes del peine siempre deben estar en contacto con la piel. En caso contrario, la precisión del corte puede verse alterada (**Fig. 5-6**).

#### MANTENIMIENTO

Un mantenimiento regular de las cuchillas del cortapelo permitirá conservarlo en un estado de funcionamiento óptimo.

##### Cuchillas desmontables

Para facilitar a limpieza, las cuchillas del cortapelo BaByliss son desmontables. Compruebe que el cortapelo está apagado y retire la guía de corte. Sujete el cortapelo dirigiendo las cuchillas hacia arriba y sáquelas empujándolas por la punta (**Fig. 7**). Cepille cuidadosamente las cuchillas con la ayuda del cepillo de limpieza, con el fin de eliminar los restos de cabello.

##### Cuchillas autolubricantes

Las cuchillas del cortapelo están equipadas con un depósito que procura la cantidad de aceite necesaria para el correcto funcionamiento del cortapelo siempre que lo use. Le recomendamos que lo recargue periódicamente cuando vea que baja el rendimiento del aparato.

Desmonte las cuchillas tal y como se indica más arriba. Deposite con cuidado unas gotas de aceite BaByliss sobre el depósito (**Fig. 8**). Vuelva a colocar las cuchillas en el cortapelo.

El aceite BaByliss está especialmente formulado para los cortapeles, no se evapora y no reduce la velocidad de las cuchillas. Es posible obtener cuchillas de recambio cuando estén desgastadas o estropeadas.

### PORTUGUÊS

E827E

Leia atentamente estes conselhos de segurança antes de utilizar o aparelho pela primeira vez!

#### CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

- Lâminas:
  - Lâmina oscilante: CMS (aço-cromo-molibdeno)
  - Lâmina fixa: aço inoxidável
- 1 guia de corte único para 20 comprimentos (de 1 a 20 mm, por incrementos de 1 mm) + Sistema de bloqueio da altura de corte
- Interruptor de alimentação
- Selector rotativo da altura de corte
- Indicador luminoso de funcionamento
- Ficha para utilização na rede eléctrica e para carga
- Escova de limpeza, óleo

#### INFORMAÇÃO IMPORTANTE SOBRE AS BATERIAS NI-MH DESTA APARELHO

Para alcançar e preservar a maior autonomia possível das baterias, deixe a bateria carregar durante 16 horas antes da primeira utilização e aproximadamente de 3 em 3 meses. A plena autonomia do produto só será alcançada no fim de 3 ciclos completos.

#### CARGA DO APARELHO

- Introduza a ficha no aparelho e ligue ao transformador. Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, carregue-o durante 16 horas. Confirme que o interruptor está na posição OFF.
- Verifique que a luz piloto de carga está acesa.
- Uma carga completa permite utilizar o aparelho durante um mínimo de 30 minutos.
- A duração das cargas subsequentes é igualmente de 16 horas.

#### UTILIZAÇÃO NA REDE ELÉCTRICA

Para utilizar o aparelho na rede eléctrica, introduza directamente a ficha no aparelho. Ligue o aparelho apagado à rede eléctrica e, a seguir, ponha-o na posição ON (se a bateria estiver muito fraca, aguarde cerca de 1 minuto). IMPORTANT! Utilize exclusivamente o adaptador fornecido com o aparelho.

#### MANIPULAÇÃO DO GUIA DE CORTE

IMPORTANTE: Coloque sempre o guia de corte ANTES de ligar o aparelho e apague-o para o remover. Para montar ou desmontar o guia de corte, regule previamente a altura de corte para além da posição 20 (**Fig. 1**) e, com o motor desligado, puxe o guia para cima a fim de o desmontar (**Fig. 2**) ou exerça pressão no guia e accione o selector para o montar (**Fig. 3**).

####



| SVENSKA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | NORSK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | SUOMI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | ΕΛΛΗΝΙΚΑ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | MAGYAR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | POLSKI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | ČESKY                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | РУССКИЙ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | TÜRKÇE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>E827E</b></p> <p>Läs noggrant dessa säkerhetsföreskrifter innan du använder apparaten!</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p><b>E827E</b></p> <p>Les disse sikkerhetsanvisningene grundigt før apparatet tas i bruk!</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p><b>E827E</b></p> <p>Lue huolellisesti turvallisuusohjeet ennen laitteen käyttöä!</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p><b>E827E</b></p> <p>ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ!</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p><b>E827E</b></p> <p>Olvasza el figyelmesen a biztonsági utasításokat, mielőtt a készülékhez használná!</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p><b>E827E</b></p> <p>Przed użyciem urządzenia, dokładnie przeczytać poniższe przepisy bezpieczeństwa!</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p><b>E827E</b></p> <p>Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte bezpečnostní pokyny!</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p><b>E827E</b></p> <p>ДО ТОГО, КАК ВОСПОЛЬЗОВАТЬСЯ АППАРАТОМ, СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОСМОТРЕТЬ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ!</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p><b>E827E</b></p> <p>Cihazı kullanmadan önce güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyunuz!</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p><b>PRODUKTEGENSKAPER</b></p> <p>1. Knivar: • Rörigt blad: CMS (Chrome-Molybdene-Stainless Steel) • Fast blad: rostfritt stål</p> <p>2. 1 munstycke för 20 längder (från 1 mm till 20 mm, i steg om 1 mm) + Låssystem för klipplängd</p> <p>3. PÅ/AV-knapp</p> <p>4. Ratt för att ställa in klipplängd</p> <p>5. Indikatorlampa för spänning</p> <p>6. Kontakt för användning via nätet och för laddning</p> <p>7. Rengöringsborste, olja</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <p><b>PRODUKTEGENSKAPER</b></p> <p>1. Blader: • Bevegligt blad: CMS (krom-molybden-rustfritt stål) • Fast blad: rustfritt stål</p> <p>2. 1 enkelt klippeguide med 20 lengder (fra 1 til 20 mm, med trinnsvis stigning på 1 mm) + Låsesystem for klippelengden</p> <p>3. ON/OFF knapp</p> <p>4. Hjul til å justere kuttelengde</p> <p>5. Jænniteen merkilamp</p> <p>6. Støpsel til bruk med strøm og til opplading</p> <p>7. Rengjøringsborste, olje</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p><b>TUOTTEEN OMINAISUDEET</b></p> <p>1. Terät: • Liikkuva terä: CMS (Chrome-Molybdene-Stainless Steel) • Kiinteä terä: ruostumaton terästä</p> <p>2. Yksi ainoa leikkaushajain-valitsin 20 eri pituudelle (1 – 20 mm, tarkkuus 1 mm) + Leikkaushajaimen kiinnitysjärjestelmä</p> <p>3. ON/OFF -painike</p> <p>4. Leikkauspituuden säätöpyörä</p> <p>5. Jänniteen merkkilamppi</p> <p>6. Verkkovirta- ja latausjohto</p> <p>7. Puhdistusharja, öljy</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p><b>ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ</b></p> <p>• Λεπίδες: • Μετακινούμενη λεπίδα: CMS (Chrome-Molybdene-Stainless Steel), • Σταθερή λεπίδα: ανοξείδωτο ατσάλι.</p> <p>2. 1 οδηγός κοπής μοναδικός για 20 μήκη (από 1 έως 20 mm, με βαθμίδα αύξησης ανά 1 mm) + Σύστημα ασφάλισης του μηχανός κοπής</p> <p>3. ON/OFF γομπ</p> <p>4. Κομπίι έναρξης/διακοπής λειτουργίας (ON/OFF)</p> <p>5. Ροδέλα ρύθμισης του μήκους κοπής</p> <p>6. Φωτεινή ένδειξη λειτουργίας</p> <p>6. Φως για χρήση με ρεύμα και χωρίς ρεύμα</p> <p>7. Βούρτσα καθαρισμού, λιπαντικό λάδι</p>                                                                         | <p><b>A TERMÉK JELLEMZŐI</b></p> <p>1. Vágókések: • Mozgó vágókés: CMS (Chrome-Molybdene-Stainless Steel) • Állókés: rozsdamentes acél</p> <p>2. 1 vezetőfélszél 20 hosszúságú (1 – 20 mm-ig, 1 mm-es fokozatként) + A vágási magasságot rögzítő rendszer</p> <p>3. ON/OFF gomb</p> <p>4. A vágási magasság beállítására szolgáló gomb</p> <p>5. Feszültség alatt jelzőlámpa</p> <p>6. Villásdugó, hálózati használatra és feltöltésre</p> <p>7. Tisztító kefe, olaj</p> | <p><b>CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU</b></p> <p>1. Ostrza: • Ruchomy nóż: materiał CMS (chrom-molybden-nerez) • Pevný nůž: nerezová ocel</p> <p>2. 1 jednотný stříhací nástavec pro 20 délek (od 1 do 20 mm s přeskokiem co 1 mm) + System blokady wysokości cięcia</p> <p>3. Przycisk ON/OFF</p> <p>4. Pokrétlo regulacji wysokości cięcia</p> <p>5. Kontrolka pracy</p> <p>6. Wtyczka do korzystania ze źródła prądu i do ładowania</p> <p>7. Szczoteczka do czyszczenia, olej</p> | <p><b>VLASTNOSTI VÝROBKU</b></p> <p>1. Čepele: • Mobilní nůž: materiál CMS (chrom-molybden-nerez) • Pevný nůž: nerezová ocel</p> <p>2. 1 jednotný stříhací nástavec pro 20 délek (od 1 do 20 mm s odstupňováním po 1 mm) + Aretační systém délky stříhu</p> <p>3. Tlačítko ON/OFF</p> <p>4. Kolečko pro nastavení délky stříhu</p> <p>5. Světelná kontrolka napětí</p> <p>6. Zástrčka pro připojení do sítě a nabíjení</p> <p>7. Čističí kartáček, olej</p> | <p><b>ХАРАКТЕРИСТИКИ АППАРАТА</b></p> <p>1. Лезвия: • Подвижный нож: CMS (Chrome-Molybdene-Stainless Steel / хром - молибден - нержавеющей сталь) • Певный нůž: нerezová ocel</p> <p>2. 1 направляющая для стрижки, единая для 20 вариантов длины (от 1 до 20 мм, пошаговая регулюровка 1 мм) + Система блокировки длины стрижки</p> <p>3. Кнопка ON/OFF (вкл./выкл.)</p> <p>4. Колесико регулировки длины стрижки</p> <p>5. Световой датчик подачи напряжения</p> <p>6. Шнур для работы от сети и для зарядки</p> <p>7. Щеточка для очистки, масло</p> | <p><b>ÜRÜNÜN ÖZELLİKLERİ</b></p> <p>1. Bıçaklar: • Hareketli bıçak: CMS (Krom-Molibden-Paslanmaz Çelik) • Sabit bıçak: paslanmaz çelik</p> <p>2. 20 uzunluk için tek 1 kesim kılavuzu (1 - 20 mm arası, 1 mm kademeli) + Kesim boyunu kilitleme sistemi</p> <p>3. ON/OFF düğmesi</p> <p>4. Kesim boyu ayarlama düğmesi</p> <p>5. Gerilim altına alma ışıklı göstergesi</p> <p>6. Şebekeye bağlı kullanım ve şarj etmek için fiş</p> <p>7. Temizleme fırçası, yağ</p> |
| <p>VIKTIG INFORMATION BETRÄFFANDE DENNA APPARATS NI-MH BATTERIER</p> <p>För att uppnå och bevara batteriernas största möjliga kapacitet skall de laddas under 16 timmar före första användningen och därefter ungefär var 3e månad. Fullständigt kapacitet fås endast efter 3 kompletta laddningar.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>VIKTIG INFORMASJON ANGÅENDE NI-MH-BATTERIENE I DETTE APPARATET</p> <p>For å oppnå og bevare en så høy autonomi som mulig i batteriene, ufor en opplading 16 timer før første gangs bruk og én gang omtrent hver 3. måned. Produktets fulle autonomi oppnås først etter 3 fullstendige oppladningsrunder.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p>VIKTIG INFORMATION BETRÄFFANDE DENNA APPARATS NI-MH BATTERIER</p> <p>För att uppnå och bevara en så hög autonomi som mulig i batterierna, ufor en opplading 16 timer för förste gangs bruk og én gang omtrent hver 3. måned. Produktets fulle autonomi oppnås først etter 3 fullstendige oppladningsrunder.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p>ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΠΑΤΗΡΙΕΣ ΝΙ-ΜΗ ΑΥΤΗΣΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ</p> <p>Για να πετύχετε και να διατηρήσετε τη μεγαλύτερη δυνατή αυτονομία των μπαταριών, πρέπει να φορτίσετε τη συσκευή για 16 ώρες πριν από την πρώτη χρήση και να επαναλαμβάνετε κάθε 3 μήνες περίπου. Η πλήρης αυτονομία του προϊόντος πετυχαίνεται μόνο μετά από 3 κύκλους πλήρους φόρτισης.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p>FONTOS TÁJÉKOZTATÁS ENNEK A KÉSZÜLÉKNEK A NI-MH AKKUMULÁTORAIVAL KAPCSOLATBAN</p> <p>Az akkumulátorok legnagyobb működési időtartamának elérése és megőrzése céljából töltsd 16 órán át az első használat előtt és körülbelül 3 havonta. A termék teljes kapacitását csak 3 teljes töltési ciklus után ér el.</p>                                                                                                                                                     | <p>Az akkumulátorok legnagyobb működési időtartamának elérése és megőrzése céljából töltsd 16 órán át az első használat előtt és körülbelül 3 havonta. A termék teljes kapacitását csak 3 teljes töltési ciklus után ér el.</p>                                                                                                                                                                                                                                                | <p>Pro dosažení a zachování co nejvyšší autonomie baterií nechte přístroj před prvním použitím nabíjet po dobu 16 hodin a potom přibližně jednou za 3 měsíce. Plná autonomie přístroje bude dosažena teprve po 3 kompletních cyklech nabíjení.</p>                                                                                                                                                                                                          | <p>ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ БАТАРЕЕК NI-MH ДАННОГО АППАРАТА</p> <p>Чтобы достичь и предохранить как можно большую автономию батареи, перед первым применением аппарата оставьте его на зарядке в течение 16 часов и повторяйте эту операцию приблизительно каждые 3 месяца. Полная автономия аппарата будет достигнута только после 3 циклов полной зарядки.</p>                                                                                                                                                                                   | <p>BU CİHAZIN NI-MH PİLLERİ İLE İLGİLİ ÖNEMLİ BİLGİ</p> <p>Pillerin mümkün olduğu kadar uzun süre dayanabilmesini sağlamak için ve bunu korumak için ilk kullanımdan önce ve her 3 ayda bir pilleri 16 boyunca şarj edin. Ürünün tam özerkliğine, ancak 3 tam şarj devresinden sonra erişilebilir.</p>                                                                                                                                                               |
| <p><b>LADDA TRIMMERN</b></p> <p>1. Anslut sladden till enheten och anslut transformatorn. Ladda trimmern i 16 timmar innan du använder den första gången. Kontrollera att strömbrytaren på trimmern är i AV-läge.</p> <p>2. Kontrollera att laddningslampan lyser.</p> <p>3. När batteriet är fulladdat kan trimmern användas i minst 30 minuter.</p> <p>4. Följande laddningar tar även de 16 timmar.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p><b>LADE TRIMMEREN</b></p> <p>1. Sett støpslet til apparatet og kople til transformatoren. For å hållclipperen brukes for første gang, skal den lades i 16 timer. Forsikre deg om at strömbryteren på trimmeren er stilt på OFF.</p> <p>2. Kontrollert at ladeindikatoren lyser.</p> <p>3. Når trimmeren er helt oppladet kan den brukes i minimum 30 minutter.</p> <p>4. Varighet for påfølgende opplading er likeledes 16 timer.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p><b>LEIKKURIN LATAAMINEN</b></p> <p>1. Setä sähköletti apparatit ja kytke muuntaja. Lataa leikkuria ennen ensimmäistä käyttöä 16 tunnin ajan. Varmista että leikkurin kätksin on OFF-asennossa.</p> <p>2. Tarkista että latauksen merkivalo palaa.</p> <p>3. Täydellä latauksella leikkuria voidaan käyttää vähintään 30 minuuttia.</p> <p>4. Seuraavien latauskertojen kesto on myöskin 16 tuntia.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p><b>ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ</b></p> <p>1. Βάψετε το φως στη συσκευή και συνδέστε το μετασχηματιστή. Πριν να χρησιμοποιήσετε την κοπτική για πρώτη φορά, πρέπει να τη φορτίσετε για 16 ώρες. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης της μηχανής βρίσκεται στη θέση OFF.</p> <p>2. Ελέγχετε ώστε η φωτεινή ένδειξη φόρτισης να είναι αναμμένη.</p> <p>3. Μια πλήρης φόρτιση δίνει τη δυνατότητα ελάχιστης χρήσης της κοπτικής για 30 λεπτά.</p> <p>4. Η διάρκεια των φορτίσεων που θα ακολουθήσουν είναι επίσης 16 ώρες.</p>                                                                                                                                      | <p>Az első használat előtt a készülék kapcsolója kikapcsolt (OFF) állásban legyen.</p> <p>2. Ellenőrizze, hogy a készülék kapcsolója kikapcsolt-e.</p> <p>3. Teljes feltöltéssel 30 percen át használható a hajvágógép.</p> <p>4. A következő feltöltések időtartama is 16 óra.</p>                                                                                                                                                                                      | <p>Przed pierwszym użyciem urządzenia, podłącz zasilacz. Przed pierwszym użyciem trymera, należy go ładować przez 16 godzin. Upewnij się czy wyłącznik trymera znajduje się w położeniu OFF.</p> <p>2. Sprawdź czy kontrolka ładowania jest zapalona.</p> <p>3. Całkowite naładowanie trymera pozwala na jego użytkowanie maksymalnie przez 30 minut.</p> <p>4. Następne doładowania również powinny trwać 16 godzin.</p>                                                      | <p>Před použitím přístroje z trýmera připojte zdroj napájení. Před prvním použitím stroje zapojení po dobu 16 hodin. Ujistěte se, že je holicí strojek vypnutý a sejměte tlačítko do polohy ON (pokud je baterie velmi slabě nabitá, vyčkejte asi 1 minutu).</p> <p>DÚLEŽITÉ! Použijte výhradně adaptér dodávaný se stříhacím strojkem.</p>                                                                                                                 | <p>ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ БАТАРЕЕК NI-MH ДАННОГО АППАРАТА</p> <p>Чтобы достичь и предохранить как можно большую автономию батареи, перед первым применением аппарата оставьте его на зарядке в течение 16 часов и повторяйте эту операцию приблизительно каждые 3 месяца. Полная автономия аппарата будет достигнута только после 3 циклов полной зарядки.</p>                                                                                                                                                                                   | <p>BU CİHAZIN NI-MH PİLLERİ İLE İLGİLİ ÖNEMLİ BİLGİ</p> <p>Pillerin mümkün olduğu kadar uzun süre dayanabilmesini sağlamak için ve bunu korumak için ilk kullanımdan önce ve her 3 ayda bir pilleri 16 boyunca şarj edin. Ürünün tam özerkliğine, ancak 3 tam şarj devresinden sonra erişilebilir.</p>                                                                                                                                                               |
| <p><b>ANVÄNDA NÅTET</b></p> <p>Om du vill använda trimmern via nätet ansluter du sladden direkt till enheten. Anslut trimmern till nätet i AV-läge och slå sedan PÅ den. (Vänta i ungefär en minut om batteriet nästan är helt slut.)</p> <p>VIKTIGT! Använd bara adaptern som medföljer trimmern.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p><b>BRUK MED STRØM TILKOPLET</b></p> <p>For å bruke trimmeren med strøm, koples støpslet direkte til apparatet. Kople trimmeren, som er skrudd av, til strømmen og skru den på (hvis batteriet er veldig svakt, vent ca 1 minutt). VIKTIG! Bruk kun adapteren som medfølger hållclipperen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p><b>BRUK MED STRØM TILKOPLET</b></p> <p>For å bruke trimmeren med strøm, koples støpslet direkte til apparatet. Kople trimmeren, som er skrudd av, til strømmen og skru den på (hvis batteriet er veldig svakt, vent ca 1 minutt). VIKTIG! Bruk kun adapteren som medfølger hållclipperen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p><b>ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΡΕΥΜΑ</b></p> <p>Για να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή με ρεύμα, συνδέετε το φως απευθείας με τη συσκευή. Συνδέετε τη συσκευή με το ρεύμα και τη θέσετε σε λειτουργία από τη θέση ON (εάν η μπαταρία έχει πέσει, περιμένετε 1 λεπτό περίπου).</p> <p>ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ! Πρέπει να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τον αντίπατρα που σας παρέχεται μαζί με την κουρευτική μηχανή.</p>                                                                                                                                                                                                                                            | <p>Az első használat előtt a készülék kapcsolója kikapcsolt (OFF) állásban legyen.</p> <p>2. Ellenőrizze, hogy a készülék kapcsolója kikapcsolt-e.</p> <p>3. Teljes feltöltéssel 30 percen át használható a hajvágógép.</p> <p>4. A következő feltöltések időtartama is 16 óra.</p>                                                                                                                                                                                      | <p>Przed pierwszym użyciem urządzenia, podłącz zasilacz. Przed pierwszym użyciem trymera, należy go ładować przez 16 godzin. Upewnij się czy wyłącznik trymera znajduje się w położeniu OFF.</p> <p>2. Sprawdź czy kontrolka ładowania jest zapalona.</p> <p>3. Całkowite naładowanie trymera pozwala na jego użytkowanie maksymalnie przez 30 minut.</p> <p>4. Następne doładowania również powinny trwać 16 godzin.</p>                                                      | <p>Před použitím přístroje z trýmera připojte zdroj napájení. Před prvním použitím stroje zapojení po dobu 16 hodin. Ujistěte se, že je holicí strojek vypnutý a sejměte tlačítko do polohy ON (pokud je baterie velmi slabě nabitá, vyčkejte asi 1 minutu).</p> <p>DÚLEŽITÉ! Použijte výhradně adaptér dodávaný se stříhacím strojkem.</p>                                                                                                                 | <p>ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ БАТАРЕЕК NI-MH ДАННОГО АППАРАТА</p> <p>Чтобы достичь и предохранить как можно большую автономию батареи, перед первым применением аппарата оставьте его на зарядке в течение 16 часов и повторяйте эту операцию приблизительно каждые 3 месяца. Полная автономия аппарата будет достигнута только после 3 циклов полной зарядки.</p>                                                                                                                                                                                   | <p>BU CİHAZIN NI-MH PİLLERİ İLE İLGİLİ ÖNEMLİ BİLGİ</p> <p>Pillerin mümkün olduğu kadar uzun süre dayanabilmesini sağlamak için ve bunu korumak için ilk kullanımdan önce ve her 3 ayda bir pilleri 16 boyunca şarj edin. Ürünün tam özerkliğine, ancak 3 tam şarj devresinden sonra erişilebilir.</p>                                                                                                                                                               |
| <p><b>HUR MAN ANVÄNDER DISTANSKAMMEN</b></p> <p>VIKTIGT: Distanskammen placeras alltid INNAN man sätter på klipparen, och klipparen skall vara avstängd innan man tar bort den.</p> <p>Man tar bort eller sätter i distanskammen efter det att man först reglerat klipphöjden till högre än position 20 (triangel) (<b>Fig. 1</b>). Med motoren avstängd drar man kammen uppåt för att ta bort den (Vänta i ungefär en minut om batteriet nästan är helt slut.)</p> <p>VIKTIGT! Bruk kun adapteren som medföljer hållclipperen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p><b>BRUK AV LENGDEKAMMEN</b></p> <p>VIKTIG: Pass alltid på å montere lengdekammen FØR du slår på skjeggtrimmeren. Slå av skjeggtrimmeren når du skal skifte kam.</p> <p>For å ta ut eller skifte leng-de kammen, skal du først stille lengdekammen til det trekantmerket (<b>Fig. 1</b>) Med motoren av kan du trekke kammen opp for å ta den ut (<b>Fig. 2</b>), trykk kammen ned og vri så på dreieskiven for å sette den på (<b>Fig. 3</b>).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p><b>BRUK AV LENGDEKAMMEN</b></p> <p>VIKTIG: Pass alltid på å montere lengdekammen FØR du slår på skjeggtrimmeren. Slå av skjeggtrimmeren når du skal skifte kam.</p> <p>For å ta ut eller skifte leng-de kammen, skal du først stille lengdekammen til det trekantmerket (<b>Fig. 1</b>) Med motoren av kan du trekke kammen opp for å ta den ut (<b>Fig. 2</b>), trykk kammen ned og vri så på dreieskiven for å sette den på (<b>Fig. 3</b>).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p><b>ΚΥΤΕΜΙΝΕΝ ΠΑΛΛΕ ΤΑ ΚΑΥΤΤΟ</b></p> <p>Σάäää leikkurin leikkupituus kääntämällä säätökiekkoa. Kiinnitysjärjestelmällä voi lukita leikkupituuden haluttuun asentoon (<b>Kuva 4</b>). Kun pituus on valittu, liu’uta painiketta ”lukittuun” asentoon. Vaihda leikkupituutta vapauttamalla järjestelmää ja käännä sitten kiekkoa.</p> <p>Irrota tai vaihda kamman ohjain asettamalla kamman ohjain ensin kaksoiskolmioimerkin kohdalle 20 (<b>Kuva 1</b>). Moottorin ollessa sammutettu, irrota se vetämällä ohjainta ylös (<b>Kuva 2</b>). Pane se paikalleen painamalla ohjain alas ja kääntämällä sitten kiekkoa (<b>Kuva 3</b>).</p> | <p>Az első használat előtt a készülék kapcsolója kikapcsolt (OFF) állásban legyen.</p> <p>2. Ellenőrizze, hogy a készülék kapcsolója kikapcsolt-e.</p> <p>3. Teljes feltöltéssel 30 percen át használható a hajvágógép.</p> <p>4. A következő feltöltések időtartama is 16 óra.</p>                                                                                                                                                                                      | <p>Przed pierwszym użyciem urządzenia, podłącz zasilacz. Przed pierwszym użyciem trymera, należy go ładować przez 16 godzin. Upewnij się czy wyłącznik trymera znajduje się w położeniu OFF.</p> <p>2. Sprawdź czy kontrolka ładowania jest zapalona.</p> <p>3. Całkowite naładowanie trymera pozwala na jego użytkowanie maksymalnie przez 30 minut.</p> <p>4. Następne doładowania również powinny trwać 16 godzin.</p>                                                      | <p>Před použitím přístroje z trýmera připojte zdroj napájení. Před prvním použitím stroje zapojení po dobu 16 hodin. Ujistěte se, že je holicí strojek vypnutý a sejměte tlačítko do polohy ON (pokud je baterie velmi slabě nabitá, vyčkejte asi 1 minutu).</p> <p>DÚLEŽITÉ! Použijte výhradně adaptér dodávaný se stříhacím strojkem.</p>                                                                                                                 | <p>ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ БАТАРЕЕК NI-MH ДАННОГО АППАРАТА</p> <p>Чтобы достичь и предохранить как можно большую автономию батареи, перед первым применением аппарата оставьте его на зарядке в течение 16 часов и повторяйте эту операцию приблизительно каждые 3 месяца. Полная автономия аппарата будет достигнута только после 3 циклов полной зарядки.</p>                                                                                                                                                                                   | <p>BU CİHAZIN NI-MH PİLLERİ İLE İLGİLİ ÖNEMLİ BİLGİ</p> <p>Pillerin mümkün olduğu kadar uzun süre dayanabilmesini sağlamak için ve bunu korumak için ilk kullanımdan önce ve her 3 ayda bir pilleri 16 boyunca şarj edin. Ürünün tam özerkliğine, ancak 3 tam şarj devresinden sonra erişilebilir.</p>                                                                                                                                                               |
| <p><b>START OG BRUK</b></p> <p>For å justere klippelengdene på skjeggtrimmeren, vrir du på dreieskiven.</p> <p>Låsesystemet gjør det mulig å låse klippelengden (<b>Fig. 4</b>). Når lengden er valgt, skyv bryteren til låst posisjon. For å skifte klippelengden må du låse opp igjen bryteren før du kan bruke dreieskiven.</p> <p>Slå på ON/OFF-bryteren.</p> <p>Du kan justere klippelengden hele tiden.</p> <p>VIKTIG! Pass på at du holder kjemnehodet flatt mot huden. Det vil si at spissene på tindene og de små hjørnene som stikker ut fra kammen alltid skal være i kontakt med huden. I motsatt fall kan presisjonen på klippen forandres (<b>Fig. 5-6</b>).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p><b>VEDLIKEHOLD</b></p> <p>Jevnlig renhold av knivene på skjeggtrimmeren sørger for at de bevarer sin evne til å fungere optimalt.</p> <p><b>Avtakbare blad</b></p> <p>For å lette rengjøringen, kan skjæreknivene på skjeggtrimmeren fra BaByliss tas av. Pass på at skjeggtrimmeren ikke er koblet til strømmettet og ta av lengdekammen. Hold skjeggtrimmeren med skjæreknivene vendt opp, og løsne dem ved å trykke på bladspissene (<b>Fig. 7</b>).</p> <p>Rengjør bladene ved å fjerne uønsket hår ved hjelp av en rengjøringsborste.</p> <p><b>Selvsmørende kniver</b></p> <p>Knivene på din skjeggtrimmer er forsynt med en pute innsatt med olje som sørger for å tilføre den mengde olje som er nødvendig for at skjeggtrimmeren skal fungere best mulig, gang etter gang. Det anbefales imidlertid å mette den med jevne mellomrom, så snart man konstateter at apparatet ikke fungerer helt på topp.</p> <p>Demonter knivene som forklart ovenfor.</p> <p>Tilfør noen forsiktig noen dråper olje fra BaByliss (<b>Fig. 8</b>). Sett deretter knivene på plass i skjeggtrimmeren igjen.</p> <p>BaByliss-oljen er utviklet spesielt for skjeggtrimmeren. Den fordamper ikke og setter ikke ned hastigheten på bladene. Det er mulig å skaffe nye skjærebblad når disse er slitte eller ødelagt.</p> | <p><b>VEDLIKEHOLD</b></p> <p>Jevnlig renhold av knivene på skjeggtrimmeren sørger for at de bevarer sin evne til å fungere optimalt.</p> <p><b>Avtakbare blad</b></p> <p>For å lette rengjøringen, kan skjæreknivene på skjeggtrimmeren fra BaByliss tas av. Pass på at skjeggtrimmeren ikke er koblet til strømmettet og ta av lengdekammen. Hold skjeggtrimmeren med skjæreknivene vendt opp, og løsne dem ved å trykke på bladspissene (<b>Fig. 7</b>).</p> <p>Rengjør bladene ved å fjerne uønsket hår ved hjelp av en rengjøringsborste.</p> <p><b>Selvsmørende kniver</b></p> <p>Knivene på din skjeggtrimmer er forsynt med en pute innsatt med olje som sørger for å tilføre den mengde olje som er nødvendig for at skjeggtrimmeren skal fungere best mulig, gang etter gang. Det anbefales imidlertid å mette den med jevne mellomrom, så snart man konstateter at apparatet ikke fungerer helt på topp.</p> <p>Demonter knivene som forklart ovenfor.</p> <p>Tilfør noen forsiktig noen dråper olje fra BaByliss (<b>Fig. 8</b>). Sett deretter knivene på plass i skjeggtrimmeren igjen.</p> <p>BaByliss-oljen er utviklet spesielt for skjeggtrimmeren. Den fordamper ikke og setter ikke ned hastigheten på bladene. Det er mulig å skaffe nye skjærebblad når disse er slitte eller ødelagt.</p> | <p><b>ΚΥΤΕΜΙΝΕΝ ΠΑΛΛΕ ΤΑ ΚΑΥΤΤΟ</b></p> <p>Σάäää leikkurin leikkupituus kääntämällä säätökiekkoa. Kiinnitysjärjestelmällä voi lukita leikkupituuden haluttuun asentoon (<b>Kuva 4</b>). Kun pituus on valittu, liu’uta painiketta ”lukittuun” asentoon. Vaihda leikkupituutta vapauttamalla järjestelmää ja käännä sitten kiekkoa.</p> <p>Irrota tai vaihda kamman ohjain asettamalla kamman ohjain ensin kaksoiskolmioimerkin kohdalle 20 (<b>Kuva 1</b>). Moottorin ollessa sammutettu, irrota se vetämällä ohjainta ylös (<b>Kuva 2</b>). Pane se paikalleen painamalla ohjain alas ja kääntämällä sitten kiekkoa (<b>Kuva 3</b>).</p> | <p>Az első használat előtt a készülék kapcsolója kikapcsolt (OFF) állásban legyen.</p> <p>2. Ellenőrizze, hogy a készülék kapcsolója kikapcsolt-e.</p> <p>3. Teljes feltöltéssel 30 percen át használható a hajvágógép.</p> <p>4. A következő feltöltések időtartama is 16 óra.</p>                                                                                                                                                                                      | <p>Przed pierwszym użyciem urządzenia, podłącz zasilacz. Przed pierwszym użyciem trymera, należy go ładować przez 16 godzin. Upewnij się czy wyłącznik trymera znajduje się w położeniu OFF.</p> <p>2. Sprawdź czy kontrolka ładowania jest zapalona.</p> <p>3. Całkowite naładowanie trymera pozwala na jego użytkowanie maksymalnie przez 30 minut.</p> <p>4. Następne doładowania również powinny trwać 16 godzin.</p>                                                      | <p>Před použitím přístroje z trýmera připojte zdroj napájení. Před prvním použitím stroje zapojení po dobu 16 hodin. Ujistěte se, že je holicí strojek vypnutý a sejměte tlačítko do polohy ON (pokud je baterie velmi slabě nabitá, vyčkejte asi 1 minutu).</p> <p>DÚLEŽITÉ! Použijte výhradně adaptér dodávaný se stříhacím strojkem.</p>                                                                                                                 | <p>ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ БАТАРЕЕК NI-MH ДАННОГО АППАРАТА</p> <p>Чтобы достичь и предохранить как можно большую автономию батареи, перед первым применением аппарата оставьте его на зарядке в течение 16 часов и повторяйте эту операцию приблизительно каждые 3 месяца. Полная автономия аппарата будет достигнута только после 3 циклов полной зарядки.</p>                                                                                                                                                                                   | <p>BU CİHAZIN NI-MH PİLLERİ İLE İLGİLİ ÖNEMLİ BİLGİ</p> <p>Pillerin mümkün olduğu kadar uzun süre dayanabilmesini sağlamak için ve bunu korumak için ilk kullanımdan önce ve her 3 ayda bir pilleri 16 boyunca şarj edin. Ürünün tam özerkliğine, ancak 3 tam şarj devresinden sonra erişilebilir.</p>                                                                                                                                                               |
| <p><b>UNDERHÅLL</b></p> <p>Regelbunden underhåll av klipparens knivar gör att apparaten fungerar optimalt.</p> <p><b>Borttagbara knivar</b></p> <p>För att underlätta rengöringen har BaByliss’ klippare borttagbara knivar. Kontrollera så att apparaten är avstängd och ta bort distanskammen. Håll klipparen med knivarna uppåt och ta bort dem genom att trycka på knivarnas udd (<b>Fig. 7</b>).</p> <p>Börsta knivarna noggrant med rengöringsborsten för att rengöra håren.</p> <p><b>Självsmörjande knivar</b></p> <p>Klipparens knivar är utrustade med en reservdyna som avger nödvändig mängd olja för att klipparen skall fungera bra, användning efter användning. Man måste emellertid fylla på den då man upptäcker att apparaten fungerar mindre bra. Ta ur knivarna såsom beskrivs här ovan.</p> <p>Håll försiktigigt några droppar av BaByliss’ olja på dynan (<b>Fig. 8</b>). Sätt därefter tillbaka knivarna i klipparen.</p> <p>BaByliss’ oljan är sammanställt speciellt för klipparen, den dunstar inte och hindrar inte knivarna. Man kan köpa reservknivar när knivarna är utslitna.</p> | <p><b>UNDERHÅLL</b></p> <p>Regelbunden underhåll av klipparens knivar gör att apparaten fungerer optimalt.</p> <p><b>Borttagbare knivar</b></p> <p>För å underlätta rengjøringen har BaByliss’ klippare borttagbara knivar. Kontrollera så att apparaten er avstängd og ta bort distanskammen. Håll klipparen med knivarna uppåt og ta bort dem genom att trykke på knivarnas udd (<b>Fig. 7</b>).</p> <p>Børsta knivarna noggrant med rengjøringsborsten for å rengjøre håren.</p> <p><b>Sjålvsmørjande knivar</b></p> <p>Klipparens knivar er utrustede med en reservdyna som avger nødvendig mengde olje for å tilføre den mengde olje som er nødvendig for at skjeggtrimmeren skal fungere best mulig, gang etter gang. Det anbefales imidlertid å mette den med jevne mellomrom, så snart man konstaterer at apparatet ikke fungerer helt på topp.</p> <p>Demonter knivene som forklart ovenfor.</p> <p>Tilfør noen forsiktig noen dråper olje fra BaByliss (<b>Fig. 8</b>). Sett deretter knivene på plass i skjeggtrimmeren igjen.</p> <p>BaByliss-oljen er utviklet spesielt for skjeggtrimmeren. Den fordamper ikke og setter ikke ned hastigheten på bladene. Det er mulig å skaffe nye skjærebblad når disse er slitte eller ødelagt.</p>                                                            | <p><b>UNDERHÅLL</b></p> <p>Regelbunden underhåll av klipparens knivar gör att apparaten fungerer optimalt.</p> <p><b>Borttagbara knivar</b></p> <p>För å underlätta rengjøringen har BaByliss’ klippare borttagbara knivar. Kontrollera så att apparaten er avstängd og ta bort distanskammen. Håll klipparen med knivarna uppåt og ta bort dem genom att trykke på knivarnas udd (<b>Fig. 7</b>).</p> <p>Børsta knivarna noggrant med rengjøringsborsten for å rengjøre håren.</p> <p><b>Sjålvsmørjande knivar</b></p> <p>Klipparens knivar er utrustede med en reservdyna som avger nødvendig mengde olje for å tilføre den mengde olje som er nødvendig for at skjeggtrimmeren skal fungere best mulig, gang etter gang. Det anbefales imidlertid å mette den med jevne mellomrom, så snart man konstaterer at apparatet ikke fungerer helt på topp.</p> <p>Demonter knivene som forklart ovenfor.</p> <p>Tilfør noen forsiktig noen dråper olje fra BaByliss (<b>Fig. 8</b>). Sett deretter knivene på plass i skjeggtrimmeren igjen.</p> <p>BaByliss-oljen er utviklet spesielt for skjeggtrimmeren. Den fordamper ikke og setter ikke ned hastigheten på bladene. Det er mulig å skaffe nye skjærebblad når disse er slitte eller ødelagt.</p>                                                            | <p><b>ΚΥΤΕΜΙΝΕΝ ΠΑΛΛΕ ΤΑ ΚΑΥΤΤΟ</b></p> <p>Σάäää leikkurin leikkupituus kääntämällä säätökiekkoa. Kiinnitysjärjestelmällä voi lukita leikkupituuden haluttuun asentoon (<b>Kuva 4</b>). Kun pituus on valittu, liu’uta painiketta ”lukittuun” asentoon. Vaihda leikkupituutta vapauttamalla järjestelmää ja käännä sitten kiekkoa.</p> <p>Irrota tai vaihda kamman ohjain asettamalla kamman ohjain ensin kaksoiskolmioimerkin kohdalle 20 (<b>Kuva 1</b>). Moottorin ollessa sammutettu, irrota se vetämällä ohjainta ylös (<b>Kuva 2</b>). Pane se paikalleen painamalla ohjain alas ja kääntämällä sitten kiekkoa (<b>Kuva 3</b>).</p> | <p>Az első használat előtt a készülék kapcsolója kikapcsolt (OFF) állásban legyen.</p> <p>2. Ellenőrizze, hogy a készülék kapcsolója kikapcsolt-e.</p> <p>3. Teljes feltöltéssel 30 percen át használható a hajvágógép.</p> <p>4. A következő feltöltések időtartama is 16 óra.</p>                                                                                                                                                                                      | <p>Przed pierwszym użyciem urządzenia, podłącz zasilacz. Przed pierwszym użyciem trymera, należy go ładować przez 16 godzin. Upewnij się czy wyłącznik trymera znajduje się w położeniu OFF.</p> <p>2. Sprawdź czy kontrolka ładowania jest zapalona.</p> <p>3. Całkowite naładowanie trymera pozwala na jego użytkowanie maksymalnie przez 30 minut.</p> <p>4. Następne doładowania również powinny trwać 16 godzin.</p>                                                      | <p>Před použitím přístroje z trýmera připojte zdroj napájení. Před prvním použitím stroje zapojení po dobu 16 hodin. Ujistěte se, že je holicí strojek vypnutý a sejměte tlačítko do polohy ON (pokud je baterie velmi slabě nabitá, vyčkejte asi 1 minutu).</p> <p>DÚLEŽITÉ! Použijte výhradně adaptér dodávaný se stříhacím strojkem.</p>                                                                                                                 | <p>ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ БАТАРЕЕК NI-MH ДАННОГО АППАРАТА</p> <p>Чтобы достичь и предохранить как можно большую автономию батареи, перед первым применением аппарата оставьте его на зарядке в течение 16 часов и повторяйте эту операцию приблизительно каждые 3 месяца. Полная автономия аппарата будет достигнута только после 3 циклов полной зарядки.</p>                                                                                                                                                                                   | <p>BU CİHAZIN NI-MH PİLLERİ İLE İLGİLİ ÖNEMLİ BİLGİ</p> <p>Pillerin mümkün olduğu kadar uzun süre dayanabilmesini sağlamak için ve bunu korumak için ilk kullanımdan önce ve her 3 ayda bir pilleri 16 boyunca şarj edin. Ürünün tam özerkliğine, ancak 3 tam şarj devresinden sonra erişilebilir.</p>                                                                                                                                                               |
| <p><b>PRODUKTEGENSKAPER</b></p> <p>1. Knivar: • Rörigt blad: CMS (Chrome-Molybdene-Stainless Steel) • Fast blad: rostfritt stål</p> <p>2. 1 munstycke för 20 längder (från 1 mm till 20 mm, i steg om 1 mm) + Låssystem för klipplängd</p> <p>3. PÅ/AV-knapp</p> <p>4. Ratt för att ställa in klipplängd</p> <p>5. Indikatorlampa för spänning</p> <p>6. Kontakt för användning via nätet och för laddning</p> <p>7. Rengöringsborste, olja</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <p><b>PRODUKTEGENSKAPER</b></p> <p>1. Blader: • Bevegligt blad: CMS (krom-molybden-rustfritt stål) • Fast blad: rustfritt stål</p> <p>2. 1 enkelt klippeguide med 20 lengder (fra 1 til 20 mm, med trinnsvis stigning på 1 mm) + Låsesystem for klippelengden</p> <p>3. ON/OFF knapp</p> <p>4. Hjul til å justere kuttelengde</p> <p>5. Jænniteen merkilamp</p> <p>6. Støpsel til bruk med strøm og til opplading</p> <p>7. Rengjøringsborste, olje</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p><b>TUOTTEEN OMINAISUDEET</b></p> <p>1. Terät: • Liikkuva terä: CMS (Chrome-Molybdene-Stainless Steel) • Kiinteä terä: ruostumaton terästä</p> <p>2. Yksi ainoa leikkaushajain-valitsin 20 eri pituudelle (1 – 20 mm, tarkkuus 1 mm) + Leikkaushajaimen kiinnitysjärjestelmä</p> <p>3. ON/OFF -painike</p> <p>4. Leikkauspituuden säätöpyörä</p> <p>5. Jänniteen merkkilamppi</p> <p>6. Verkkovirta- ja latausjohto</p> <p>7. Puhdistusharja, öljy</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p><b>ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ</b></p> <p>• Λεπίδες: • Μετακινούμενη λεπίδα: CMS (Chrome-Molybdene-Stainless Steel), • Σταθερή λεπίδα: ανοξείδωτο ατσάλι.</p> <p>2. 1 οδηγός κοπής μοναδικός για 20 μήκη (από 1 έως 20 mm, με βαθμίδα αύξησης ανά 1 mm) + Σύστημα ασφάλισης του μηχανός κοπής</p> <p>3. ON/OFF γομπ</p> <p>4. Κομπίι έναρξης/διακοπής λειτουργίας (ON/OFF)</p> <p>5. Ροδέλα ρύθμισης του μήκους κοπής</p> <p>6. Φωτεινή ένδειξη λειτουργίας</p> <p>6. Φως για χρήση με ρεύμα και χωρίς ρεύμα</p> <p>7. Βούρτσα καθαρισμού, λιπαντικό λάδι</p>                                                                         | <p><b>A TERMÉK JELLEMZŐI</b></p> <p>1. Vágókések: • Mozgó vágókés: CMS (Chrome-Molybdene-Stainless Steel) • Állókés: rozsdamentes acél</p> <p>2. 1 vezetőfélszél 20 hosszúságú (1 – 20 mm-ig, 1 mm-es fokozatként) + A vágási magasságot rögzítő rendszer</p> <p>3. ON/OFF gomb</p> <p>4. A vágási magasság beállítására szolgáló gomb</p> <p>5. Feszültség alatt jelzőlámpa</p> <p>6. Villásdugó, hálózati használatra és feltöltésre</p> <p>7. Tisztító kefe, olaj</p> | <p><b>CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU</b></p> <p>1. Ostrza: • Ruchomy nóż: materiał CMS (chrom-molybden-nerez) • Pevný nůž: nerezová ocel</p> <p>2. 1 jednотný stříhací nástavec pro 20 délek (od 1 do 20 mm s přeskokiem co 1 mm) + System blokady wysokości cięcia</p> <p>3. Przycisk ON/OFF</p> <p>4. Pokrétlo regulacji wysokości cięcia</p> <p>5. Kontrolka</p>                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |